

# Le prix des aliments continue de baisser

par Jean POULAIN

Le prix des produits alimentaires a une nouvelle fois subi une baisse importante au cours du dernier mois.

Il a en effet diminué de 0,90 pour cent à la mi-octobre par rapport au relevé de la mi-septembre.

Ce relevé n'émane pas, toutefois, de Statistique Canada, mais de la Commission de lutte contre l'inflation.

Ceci explique pourquoi la publication précède celle de l'agence fédérale habituelle qui, elle, se concentre sur l'indice des prix à la consommation, dont les aliments sont un sous-indice.

## L'indice "Pépin"

Selon la Commission Pépin, la baisse annoncée hier est la quatrième consecutive. Elle a pour effet de porter à 3,1 pour cent plus bas l'en-

semble des produits alimentaires consommés à la maison, par rapport à la mi-octobre 1975.

"L'indice Pépin" dont la base est de 100 pour l'année 1974, se situe actuellement à 114,7 à la fin de la semaine du 10 au 15 octobre.

Il s'agit d'un indice composé qui représente la moyenne pondérée de 12 villes canadiennes.

La baisse de 3,1 pour cent par rapport à la période correspondante de 1975 est toutefois assez peu significative car la semaine précédente, cette baisse, sur base annuelle n'était plus que de 2,50 pour cent. Si l'on recule encore un peu dans le temps, les données de la Commission indiquent que dans la semaine terminée le 1er octobre la baisse annuelle n'était plus que de 1,70 pour cent, et de 0,90 pour cent pour celle du 21 septembre.

L'on en déduit, par exemple, que les prix alimentaires ont baissé pratiquement autant ces quinze derniers jours de l'enquête que pendant les onze mois et demi précédents.

Comme le fait remarquer la Commission dans son communiqué, le niveau des prix alimentaires au 15 octobre, soit 114,7 selon l'indice (base 100 en 1974) est le plus bas depuis la semaine terminée le 9 avril dernier.

Ce qu'il faut toutefois souligner est le fait que le même niveau de l'indice correspond au 15 octobre à une baisse de 3,1 pour cent sur le 15 octobre 1975, mais aussi à une hausse de 8,0 pour cent sur base annuelle à partir du 9 avril dernier.

Ceci prouve que le prix des aliments a monté très vite entre avril et octobre 1975.

Pendant ces six mois, selon l'indice officiel de Statistique Canada la hausse a été de 7,50 pour cent.

La Commission impute la baisse de prix du dernier mois (0,90 pour cent) aux réductions enregistrées pour le bœuf, le porc, les œufs, la volaille, les fruits frais et le sucre.

D'un autre côté les légumes frais ou transformés les fruits en boîte, le poisson et les boissons non alcoolisées ont coûté plus cher.

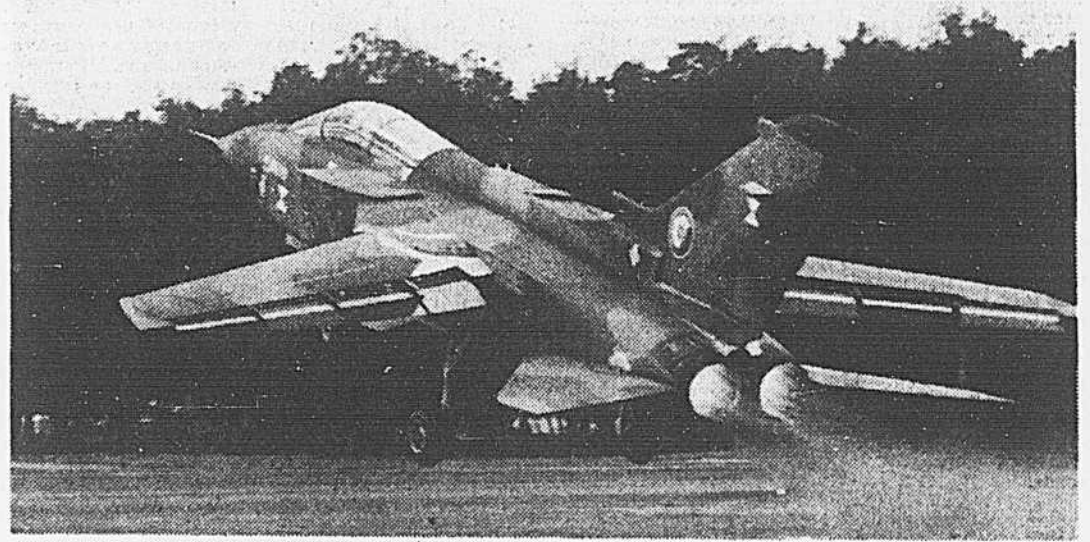
La Commission continue à revendiquer "une partie" de la réduction des prix alimentaires. Un porte-parole n'a pas indiqué de pourcentage mais a ajouté — sans doute pour guider les idées — que l'organisme contrôle 58 pour cent du marché alimentaire, au niveau des facteurs qui agissent sur les fluctuations de prix.

Un point intéressant à noter dans la baisse des prix relevés au 15 octobre est le cas du porc.

Cet article a en effet baissé de 20 pour cent en un mois (le prix du porc sur pied au marché de Toronto est tombé à \$18,47 lundi alors qu'il avait atteint \$84 au début de l'été).

D'autre part, une étude rendue publique hier par la firme J.J. Singer Consulting Economists Limited, d'Ottawa, pour le compte des fabricants canadiens de produits alimentaires, montre que l'importance du facteur alimentaire dans l'inflation a diminué depuis l'année 1975, et ne joue plus actuellement.

La firme mentionne que "le facteur clé de l'inflation générale (actuelle) est le coût du combustible et de la main-d'œuvre, de l'augmentation des taxes et autres frais commerciaux".



# Les producteurs du "Tornado" à la recherche de partenaires canadiens

par Denis MASSE

Une équipe de représentants de Panavia fait actuellement une tournée canadienne de l'industrie aéronautique afin de déterminer quelles sont les entreprises qui pourraient éventuellement s'associer à la production des avions de combat "Tornado", un concurrent très sérieux dans l'obtention d'une commande de \$2 milliards que le Canada devrait donner d'ici deux ans.

Le projet de la Défense nationale consiste à remplacer les avions F-104 Starfighter et F-101 Voodoo dont disposent actuellement les Forces aériennes du pays. Les engagements du Canada à l'OTAN sont de 107 avions de chasse.

Les Tornado, produits d'un consortium groupant la Grande-Bretagne, l'Allemagne de l'Ouest et l'Italie, coûteraient quelque \$10 millions pièce au prix actuel, mais ce prix s'applique à l'avion nu sans aucun armement.

Le consortium Panavia, formé des compagnies British Aircraft Corporation pour la Grande-Bretagne, de Messerschmitt-Bolkow-Blohm pour l'Allemagne de l'Ouest et d'Aeritalia pour l'Italie, n'a pas encore fait d'offre formelle au gouvernement canadien et n'en fera pas tant que les besoins de la Défense nationale ne seront pas définis.

## Influence canadienne

Aussi, les dirigeants de Panavia n'ont-ils encore aucune idée de la

proportion du contenu canadien que pourrait représenter la commande d'Ottawa. Ils savent seulement que la société américaine Grumman a promis 80 pour cent de production canadienne si Ottawa choisissait d'équiper les Forces nationales avec son appareil F-14 Tomcat.

Le "Tornado" sera le principal avion de combat des Forces de l'OTAN dans les années 80. Le carnet de commandes de cet avion compte actuellement 809 appareils, soit 204 pour les Forces aériennes allemandes, 120 pour la Marine allemande, 100 pour les Forces aériennes italiennes et 385 pour la célèbre RAF.

A cette commande initiale très importante est attachée celle de 2.000 moteurs RB 199-34R. Encore une fois, au niveau des moteurs, un consortium trinational a dû être formé réunissant les firmes Rolls-Royce, Fiat et Motoren und Turbinen.

Au début de 1968, le Canada était associé avec le Royaume-Uni, la République fédérale allemande, l'Italie, la Belgique et les Pays-Bas pour la mise au point des spécifications que devrait avoir le futur avion de combat. Mais à la fin de la même année, le Canada et la Belgique se retirèrent du consortium, bientôt imités par les Pays-Bas au début de 1969.

Cependant, les délégués canadiens avaient eu le temps d'influencer le programme de développement de l'appareil au point d'en faire l'avion multidisciplinaire que

l'on connaît aujourd'hui et dont neuf prototypes ont maintenant amorcé une série de vols d'essai.

## Intérêt local

Le président de Rolls-Royce (Canada) Limited, M. Don Cruikshank, a déclaré à LA PRESSE hier que l'entreprise qu'il dirige à Lachine, sur Côte-de-Liesse, serait tout-a-fait disposée à participer au projet de fabrication des moteurs devant équiper le Tornado.

Il a mentionné que cette entreprise possédait l'espace, l'outillage et le personnel qualifié pour réaliser le plupart des modules composant le RB 199. Bien plus, la compagnie souffre actuellement de la récession qui a été observée dans le domaine des transports aériens et accueillerait donc volontiers tout projet de relance industrielle.

## Délégation japonaise

Par ailleurs, le gouvernement japonais s'apprete à envoyer une délégation au Canada pour étudier de plus près l'application du contrat intervenu entre la société Lockheed et le gouvernement fédéral, pour les avions de reconnaissance.

On sait qu'Ottawa a pu négocier un accord permettant l'achat séparé de l'avion P3C "Orion" et des instruments de navigation aérienne du Viking S-A3 également de Lockheed. Les Japonais s'estiment lésés du fait que la société Lockheed ne les autorise à acheter que le système intégré de l'Orion.

# Ford devra payer pour une auto qui a pris feu après 3,000 milles

La compagnie Ford du Canada devra verser \$2.600 à un automobiliste de Laval dont la voiture, achetée en juillet 1971, avait pris feu le 3 février 1972 après avoir parcouru 3.000 milles seulement.

La compagnie avait tenté de se disculper, devant le juge Harry Batshaw, de la Cour supérieure, en soutenant notamment qu'il n'y avait pas de lien de droit entre elle et le requérant, puisqu'elle n'était que le fabricant du véhicule. Et que c'était le vendeur qui aurait dû être poursuivi.

Le tribunal devait toutefois retorque qu'en assumant la garantie du véhicule, par le truchement du garage, Ford avait établi ce lien.

Elle avait également prétendu que cette garantie excluait les cas d'incendie.

La Cour avait donc étudié l'opinion de deux experts, quant à la cause possible de celui-ci, et c'est celle à l'effet qu'un défaut de fabrication, dans les fils que l'on retrouve sous le panneau des instruments, semblait être la cause la plus probable de l'éclatement des flammes.

Le conducteur n'avait que le temps de descendre du véhicule pour aller alerter les pompiers.

En quelques secondes, l'auto avait été presque entièrement consumée, exception faite du moteur, toutefois.

Un ingénieur de la Ford, entendu à son tour, avait soutenu que ces fils ne pouvaient s'enflammer à moins d'une flamme extérieure ne leur soit appliquée.

*Au Salon Juliette  
nous vous proposons des vêtements à  
l'élégance raffinée pour dames  
corpulentes ou de taille moyenne.*



*Deux fois plus jolies...  
dans cette élégant modèle  
de tissu épais, d'un étonnant  
poids et habillé... Au*

CENTRE DE LA MODE POUR TAILLES  
(12-20) (12 1/2-24 1/2) (40-44)

Salon Juliette  
LTÉE

OUVERT JEUDI  
JUSQU'À 9 HEURES

STATIONNEMENT  
GRATUIT  
5120, avenue Earncliffe

5457, chemin de la Reine-Marie (près Earncliffe) 484-3558

Quand on a les moyens



122-E \$16.50

Le seul cognac veillé à l'ombre de Napoléon

Représenté par la compagnie  
J. M. Douglas International

# L'Ordre des infirmières et infirmiers s'élève contre les coupures du MAS

par Claire DUTRISAC  
Le bureau de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec s'élève contre les contraintes économiques pratiquées par le ministère des Affaires sociales, contraintes basées sur de simples données statistiques, soutient l'Ordre, sans évaluation au préalable du fonctionnement des composantes du système.

muniqué remis à la presse, à l'ouverture du congrès de cette corporation qui a débuté hier et doit durer trois jours.

"Il est impensable, lit-on dans ce communiqué, d'accepter que des restrictions affectent principalement, voire uniquement, le service des soins infirmiers, ce qui a pour conséquence directe de pénaliser les bénéficiaires."

"Ces coupures de personnel, affirme le Bureau, risquent de réduire dangereusement l'accessibilité aux services et aux soins infirmiers."

Tout récemment, le 13 octobre dernier, l'Ordre s'est vu confier le soin par le gouvernement, par voie de règlements, de régenter la compétence de ses membres. Il a donc maintenant accès aux établissements.

Au cours d'une entrevue, Mme Monique Chagnon, coordonnatrice de l'inspection professionnelle, a exposé l'action future de l'Ordre. Ce n'est pas, a-t-elle expliqué, une action répressive. Nous voulons aider l'infirmière qui aurait besoin de recyclage, celle à qui les besoins de

son service imposent un supplément de connaissances. "Nous voulons nous assurer que les infirmières sont compétentes, qu'elles ont les connaissances et l'habileté requises par leurs fonctions."

Interrogée au sujet du fardeau de la tâche qui rejoint parfois la qualité des soins (une infirmière débordée peut, à cause de ce facteur, être jugée incompétente), Mme Chagnon a déclaré: "Qu'on arrête de penser en terme de nombre de malades et qu'on prenne en considération l'intensité des besoins en soins infirmiers."

Les nouveaux pouvoirs de l'Ordre lui permettent de surveiller la compétence de ses membres dans les centres d'accueil et dans les centres hospitaliers de soins prolongés tout autant que dans les hôpitaux.

Près de 800 délégués assistaient à l'assemblée annuelle qui se tenait hier. L'Ordre des infirmières compte 91 employés. Il regroupe quelque 44.000 membres et dispose d'un budget de près de trois millions et demi de dollars, y compris les immobilisations.

# Bûcherons canadiens travaillant aux USA risquent la mise à pied

AUGUSTA, Maine (PC) — Quarante-huit autres bûcherons canadiens travaillant dans les forêts du Maine, aux États-Unis, sont venus s'ajouter à plus de 70 autres qui risquent de perdre leur emploi.

M. Emilien Lévesque, président de la commission de sécurité d'emploi du Maine, a déclaré au cours d'un entretien téléphonique, mercredi, que les 306 travailleurs forestiers canadiens du Maine pourraient être touchés. La commission

continue d'étudier la situation.

L'Association des bûcherons du Maine a protesté contre l'engagement des Canadiens. Elle prétend que ces derniers prennent les emplois de ses membres et qu'ils contribuent, en outre, à faire baisser le niveau des salaires de tous les ouvriers.

Selon M. Lévesque, la commission d'emploi a indiqué la semaine dernière que de 70 à 75 Canadiens au service de

quatre compagnies, devraient être congédiés.

Le ministère du Travail des États-Unis n'a pris aucune décision jusqu'à présent.

Toujours selon M. Lévesque, la plupart des 306 ouvriers canadiens viennent du Québec. Il estime que 30 autres Canadiens qui travaillent dans les forêts américaines ont un visa, mais la commission n'a aucune juridiction sur eux.

## Séance d'information du CSSS-MM

Samedi prochain, le 30 octobre, de 15 h à 17 h, les citoyens de la région métropolitaine pourront se renseigner sur les questions de santé et de services sociaux qui les préoccupent particulièrement, comme les services d'urgence des hôpitaux, l'implantation de CLSC (centre local de services communautaires), les services à la jeunesse délinquante, à la petite enfance et au Troisième Âge, etc.

En effet, c'est samedi qu'aura lieu la séance publique d'information du Conseil de la santé et des services sociaux du Montréal métropolitain, (CSSS-MM), à l'auditorium du Montréal Children's Hospital, 23300 rue Tupper. (On s'y rend par métro, sortie Atwater ou en voiture, le stationnement est possible.)

Ceux qui ne peuvent se rendre à cette séance pourront quand même y participer par la télévision (canal 9, Cable national de télévision) et poser leurs questions par téléphone puisqu'il y aura une ligne ouverte. L'animateur en sera M. Jacques Morency.

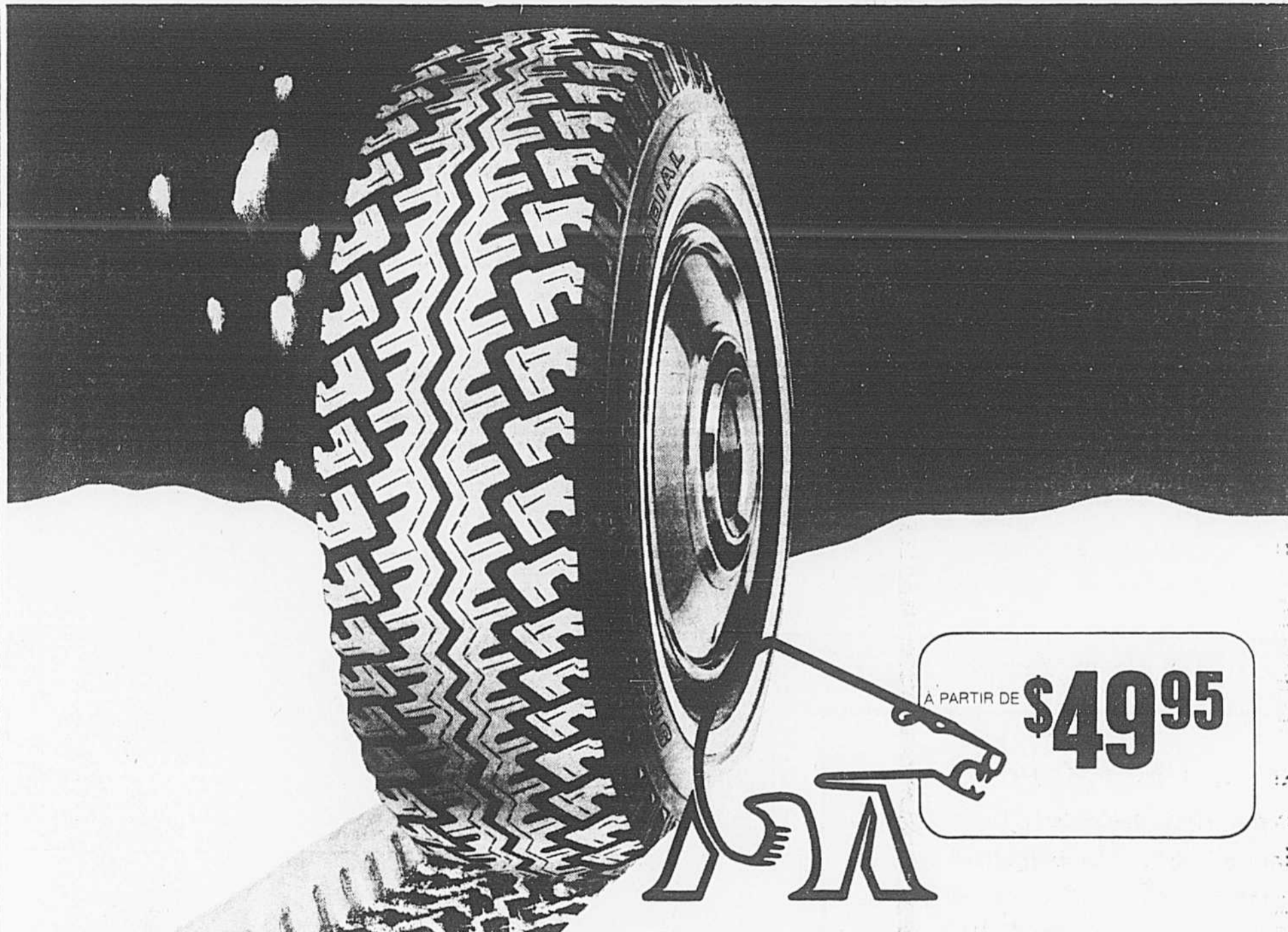
Notez immédiatement le numéro de téléphone: 933-7342. Le CSSS-MM fera connaître ses réalisations, ses projets, ses recommandations.

Entre autres, pour faciliter la participation du public, le CSSS-MM a constitué un comité régional de perfectionnement à l'intention des membres des conseils d'administration des établissements d'affaires sociales. Ce comité a élaboré un programme de perfectionnement particulièrement destiné aux usagers dont l'expérience, à ce chapitre, est nulle ou limitée. Rappelons que la loi prévoit l'élection de représentants des usagers et du personnel aux conseils d'administrations des divers établissements des Affaires sociales.

Il sera aussi question du service des plaintes des usagers que le CSSS-MM voudrait voir utiliser plus adéquatement par le public. On pourra interroger le CSSS-MM sur l'efficacité de ce service et savoir dans quelle mesure il répond aux besoins de la population.

On peut s'attendre à ce que les plats de résistance soient les services d'urgence des hôpitaux et le placement en institution, sujet auquel sont étroitement reliés, pour une part, l'organisation de services et de soins à domicile.

Le CSSS-MM donne donc rendez-vous à la population samedi prochain, à trois heures.



# Faites l'essai du nouveau pneu radial ceinturé d'acier Shell Polaire - et évitez "l'effet boule de neige"

Cet hiver, roulez en toute sécurité avec un pneu qui possède une puissance de traction à laquelle vous pourrez vous fier pendant des années: le nouveau pneu à neige radial à double ceinture d'acier de Shell - à partir de \$49.95.

Les pneus d'été ont des rainures étroites qui conviennent aux conditions de conduite en été. Si vous gardez vos pneus d'été l'hiver, leur semelle peut être obstruée par la neige et la glace et réduire ainsi dangereusement la puissance de traction. Nous appelons cela "l'effet boule de neige".

**Puissance de traction** Le pneu radial ceinturé d'acier Shell Polaire possède une semelle aux rainures en zigzag larges et profondes, qui rejettent la neige et la boue. Cette action *autonettoyante* vous permet de conduire sans problèmes durant notre long et rigoureux hiver canadien.

**Fiabilité** Les deux ceintures d'acier du pneu offrent une résistance maximale aux crevaisons et réduisent l'ondulation de la semelle, ce qui améliore le millage et la puissance de traction.

La construction du nouveau pneu Polaire a été mise à l'épreuve sur des millions de milles de route.

N'oubliez pas que tous les pneus Shell sont garantis contre les défauts de fabrication et de matériau, et contre les dommages dus aux risques routiers. Cette garantie est honorée par plus de 2,000 stations Shell au Canada.

**Meilleur millage** Le pneu radial ceinturé

## Que veut dire "l'effet boule de neige"?

Nous nous sommes tous amusés à faire des boules de neige...qui devenaient parfois dures comme de la glace. Un pneu d'été à rainures étroites accumule et presse la neige de la même manière. La neige et la boue glacée peuvent s'entasser dans les rainures et les obstruer complètement. Nous appelons cela "l'effet boule de neige", une situation qui donne lieu à une diminution importante de la puissance de

traction, au moment où l'on en a le plus besoin. **À GAUCHE:** un pneu d'été dont la semelle est obstruée par la neige et la glace. Les pneus deviennent de dangereuses "boules de neige". **À DROITE:** les rainures en zigzag larges et profondes du pneu radial ceinturé d'acier Polaire. Elles sont conçues pour rejeter la neige et la boue lorsque le pneu tourne, et lui donner une adhérence ferme et sûre.



d'acier Shell Polaire permet d'obtenir un meilleur millage au gallon qu'un pneu à neige ordinaire parce qu'il offre moins de résistance au roulement. Le caoutchouc de la semelle est fait d'un mélange résistant qui devrait vous donner de nombreux hivers d'usage.

**Essai gratuit de 30 jours** Nous faisons tellement confiance au nouveau pneu radial ceinturé d'acier Shell Polaire que si vous n'êtes

pas entièrement satisfait votre détaillant Shell vous remboursera votre argent dans les 30 jours qui suivent l'achat.

**Allez voir votre détaillant Shell** Il vous offrira une brochure renfermant des renseignements au sujet du nouveau pneu radial ceinturé d'acier Polaire, et le Guide Shell de l'acheteur de pneus. Passez chez lui dès aujourd'hui, vous ne le regretterez pas.

## VOYEZ CES PRIX AVANTAGEUX

DIMENSIONS	PRIX MAXIMAL
BR 78-13 (métrique 175R-13)	\$49.95
ER 78-14	55.55
FR 78-14	58.60
GR 78-14	60.65
GR 78-15	60.65
HR 78-15	64.65
LR 78-15	71.20

Flancs blancs sans supplément... plus offre d'essai de 30 jours.  
\* Cet article peut être vendu à un prix inférieur au prix maximal figurant ci-dessus.

## Ne combinez pas pneus ordinaires et pneus radiaux

Un pneu radial est construit de façon telle qu'il réagit très rapidement à un changement de direction des roues avant. Selon le Conseil de sécurité de l'industrie du pneu, si les pneus à l'arrière sont de construction différente, il y a risque de glissement et de dérapage.

Étant donné ce risque, en certains endroits, les lois interdisent la pose de pneus de construction différente.



**Aide-toi, Shell t'aidera!**

**LES PETITES ANNONCES DE la presse**  
UN VRAI COUP DE POUCE  
285-7111

**Accusé de parjure**

**Les conversations de René Mantha ont été reproduites en Cour**

Le procès de René Mantha, ex-agent d'affaires de la FTQ, sous l'accusation de s'être parjuré devant la Commission Cliche, en novembre 1974, a finalement débuté devant le juge Benjamin Schechter, hier, et principalement par la mise en preuve de bandes sonores de conversations téléphoniques interceptées, et de la déposition même du prévenu devant l'organisme chargé de faire enquête sur la liberté syndicale dans l'industrie de la construction.

Il s'agissait, en l'occurrence, d'aller faire savoir à un autre agent de la FTQ, dans le district de Hull, de "lâcher ça et de se mêler de ses affaires".

En arrivant chez M. Jean-Guy Denis, c'est son fils Paul que les "bras" avaient trouvé sur les lieux, et ce dernier a raconté au tribunal qu'il avait été fort malmené par les deux hommes qui lui ont demandé de faire le message à son père.

Agé de 16 ans à l'époque, et étudiant, il avait été si sérieusement blessé qu'il était encore inconscient à l'arrivée de ses parents à la maison, et que, conduit à l'hôpital, il avait dû y séjourner pendant quatre journées complètes.

Confronté avec ses appels téléphoniques, devant la Commission Cliche, l'accusé avait alors avoué que non seulement la voix que l'on entendait sur les bobines était bien la sienne, mais que ce qui y était dit était aussi exact.

La séance d'hier s'est terminée sans que la preuve de la Couronne ait été complétée, et ce n'est que le 6 décembre prochain que le procès continuera, en raison d'autres engagements pris par les procureurs en présence et de la disponibilité d'une salle d'audience pour la prochaine séance.

Le procureur de la Couronne, Me Claude Haccoun, soutient qu'il y a contradiction directe entre le contenu des premières et de la seconde, et que, conséquemment, il y a eu parjure de la part du prévenu lorsqu'il a affirmé n'avoir jamais été mêlé à des actes de violence, au cours de sa carrière syndicale.

Les appels interceptés, et sur la production desquels le procureur du prévenu, Me Maurice-S. Hebert, s'était tout d'abord opposé (en raison de l'absence des bobines originales), faisaient en effet état d'un "job de bras" que l'on voulait confier à des experts dans ce genre d'entreprise, le paiement offert étant de \$500.

Mais pour un "job" bien fait, il va sans dire.

**Mme Gisèle Vos enlevée et remise en liberté: une rançon de \$5,500**

Mme Gisèle Vos, épouse du gerant de la succursale bancaire Toronto-Dominion à Brossard, a été enlevée hier matin par trois individus armés de revolver.

precis de la station de metro Victoria.

L'argent a été déposé et Mme Gisèle Vos a été retrouvée saine et sauve dans une maison en construction de Repentigny, en fin d'après-midi.

Un individu de 27 ans a été interrogé par les policiers de Laval en rapport avec cette affaire.

Quelques minutes plus tard, les ravisseurs ont communiqué avec M. Vos pour lui demander de déposer \$5,500 à un endroit

**Amende de \$200 pour avoir jeté des veaux dans la rivière Nicolet**

QUEBEC — Le juge Marc-André Drouin, de la Cour des sessions, a condamné un citoyen de Sainte-Eulalie, comté de Nicolet, à une amende de \$200 plus les frais de Cour pour avoir illégalement jeté des veaux vivants dans la rivière Nicolet.

de l'environnement, le moyen utilisé par ce citoyen pour se départir de ses animaux était susceptible d'entraîner des émissions de contaminants dans la rivière Nicolet.

Le prévenu n'avait pas été autorisé à procéder à une telle opération par le directeur des services de protection de l'environnement, conformément à la Loi de la qualité de l'environnement.

A défaut de payer l'amende d'ici un mois, le prévenu est passible de 15 jours d'emprisonnement. Selon un communiqué du Service de protection



Au Forum de Montréal

**Ice Capades**

à 20h, le mardi 23 novembre

Une fois de plus, Dominion vous offre la possibilité, à vous et à votre famille, de goûter le charme de ce spectacle sur glace: champions de patinage, costumes somptueux, numéros hilarants et, bien sûr, la grande Karen Magnussen!

Mais le plus beau, c'est que tous les sièges de la première ont été réservés par Dominion et vous sont offerts à prix réduits: c'est une économie appréciable sur les prix des autres spectacles.

Et ce n'est pas tout: vous pouvez vous procurer dès maintenant ces billets substantiellement réduits, à tous les marchés Dominion dont l'adresse apparaît au bas de cette annonce.

Tout le monde est invité; les premiers arrivés seront les premiers servis. Dépêchez-vous de prendre vos billets pendant qu'il y en a encore! Aucun achat n'est nécessaire.



LA BANDE A SCOOBY'DOO DE MAGICLAND

GIGI ET FREDDY TRENKLER

**PRIX À VOTRE GOÛT!**

SECTIONS RÉSERVÉES	PRIX RÉG.	VOUS PAYEZ
TERRASSE ET GALERIE SUPÉRIEURE . . . . .	\$3.50	\$2.00
CERCLE ET GALERIE INFÉRIEURE . . . . .	\$5.00	\$3.00
ORCHESTRE, LOGES ET MEZZANINE . . . . .	\$6.50	\$4.00

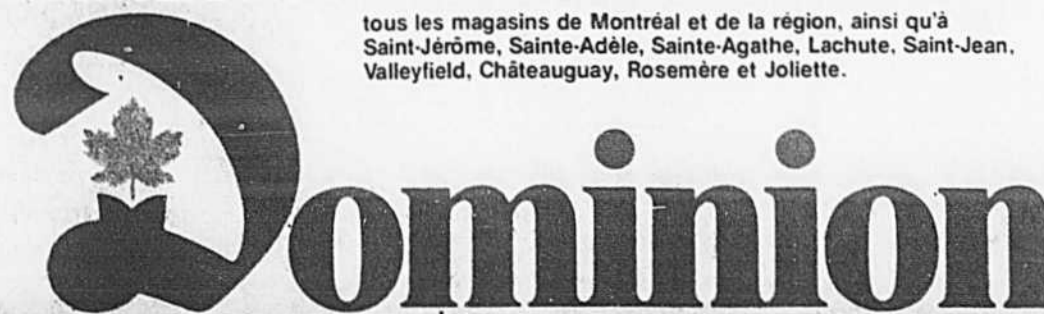
\*Taxes comprises  
Toutes les sections offrent une excellente vue du spectacle et des escaliers mécaniques mènent aux étages supérieurs.



VENEZ ADMIRER KAREN MAGNUSSEN, CHAMPIONNE DE PATINAGE

MAINTENANT EN VENTE AU CASSE-CROÛTE À:

tous les magasins de Montréal et de la région, ainsi qu'à Saint-Jérôme, Sainte-Adèle, Sainte-Agathe, Lachute, Saint-Jean, Valleyfield, Châteauguay, Rosemère et Joliette.



PREMIERS ARRIVÉS — PREMIERS SERVIS

CONCESSIONNAIRE OFFICIEL

**Frigidaire**

Western REFRIGÉRATION

ENTRETIEN PIÈCES ET SERVICES

2875 BOUL. SAINT-JOSEPH, LACHINE

637-2587

Le marque de l'assurance

**OPTOMÉTRISTES**

J. HENRY RICHARDSON, Jr., O.D.

JACQUES BENOIT, O.D.

900, SHERBROOKE OUEST (CH 11) 849-1274

OUVERT DU LUNDI AU MERCREDI DE 9 A M À 5 30 P M

JEUDI - VENDREDI de 9 a.m. à 9 p.m. - SAMEDI FERMÉ

**Une caisse propre pour un Québec propre**

Vous pouvez faire quelque chose.

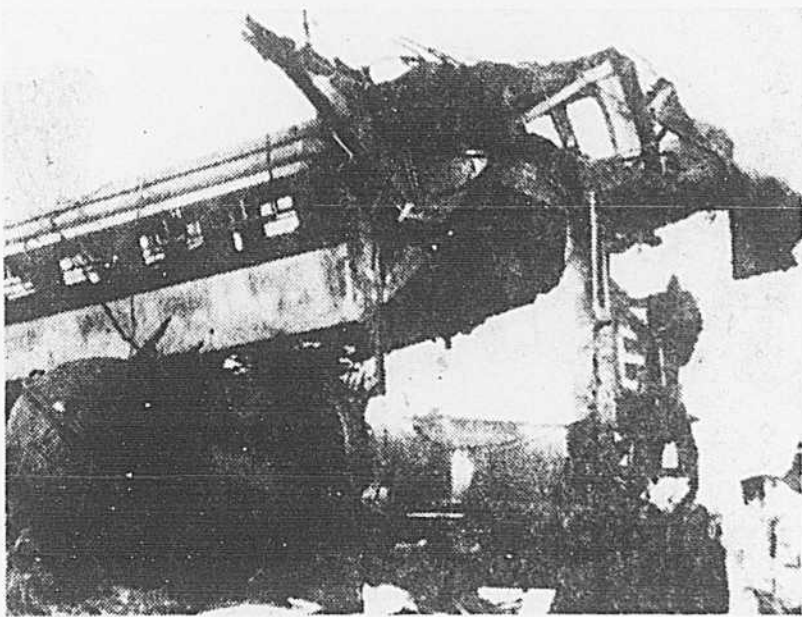
Souscrivez à la caisse propre. Envoyez votre contribution au

**Parti Québécois**

C.P. 540, station Youville, Montréal, Québec.

Agence payée par Robert Émile Jean, agent officiel du Parti Québécois, 8785 avenue du Parc, Montréal, Québec.

## Collision entre un train et un express sept morts



telephoto UPI

Une collision entre un express et un train de marchandises survenue ce matin à Goss, aux Pays-Bas, a fait sept morts et sept blessés. Sous la force du choc, l'express, dont on voit une voiture déchetée, est monté sur le train de marchandises.

# Ordonnance contre trois usines de récupération de gras d'animal

par Florian BERNARD

Les Services de protection de l'environnement du Québec viennent de prendre de sévères mesures dans le but d'empêcher deux compagnies de la région de Montréal et une troisième de la région de Québec de continuer à polluer les cours d'eau.

Il s'agit de trois des plus importantes usines de fonte de gras d'animal du Québec, soit les sociétés Saint-Lawrence Rendering, de Laprairie, Longueuil Meat Exporting Limited, de Rivière-des-Prairies et Alex Couture Inc., de Charny dans le comté de Lévis.

Ces trois compagnies ont fait l'objet de nombreuses plaintes des citoyens au cours des récentes années, notamment la Longueuil Meat Exporting qui a été forcée de nettoyer le réseau d'égouts de Montréal à trois reprises, en 1970, 1971 et 1974.

Cette compagnie avait été trouvée coupable d'avoir obstrué le réseau d'égouts par des accumulations de gras d'animal et de matières solides en suspension.

### Calendrier de dépollution

Le gouvernement du Québec a mis les trois compagnies en demeure de procéder à la mise en vi-

gueur d'un système de dépollution suivant un calendrier précis et des dates limites.

L'ordonnance rappelle qu'à Laprairie et à Charny, en particulier, les citoyens sont également incommodés depuis plusieurs années par des gaz malodorants émanant des réseaux d'égouts.

Des citoyens du quartier Rivière-des-Prairies se plaignent également, de façon régulière, des mêmes inconvénients attribués à la Longueuil Meat Exporting Ltd.

Les services de protection de l'environnement précisent que les trois entreprises d'équarissage traitent chaque jour des

centaines de milliers de livres de viande brute, et rejettent les résidus de leurs opérations dans les égouts, sans traitement préalable.

Elles imposent ainsi aux cours d'eau recepteurs une charge de pollution considérable.

### Pollution de l'air

Outre les inconvénients causés à l'eau, la compagnie Saint-Lawrence Rendering constitue en outre une sérieuse source de pollution atmosphérique. En effet l'usine et ses abords dégagent des odeurs qui incommodent les citoyens du voisinage. La compagnie a donc reçu l'avertissement de corriger également cette situation.

## carrières ET PROFESSIONS

N.B.: Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

### INGÉNIEUR HYDRAULIQUE

Dans le cadre de plusieurs projets, tant au plan local qu'international, la Société d'experts-conseils TIL/ABBDL recherche la collaboration d'un ingénieur hydraulicien.

Passédant environ 5 années d'expérience, dont quelques-unes reliées aux études techniques dans le domaine des Centrales Hydro-électriques, la personne recherchée participera au sein d'un groupe à diverses études hydrauliques générales.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae ou communiquer confidentiellement avec:

DOSSIER 1014-LP

Directeur de l'embauche  
Service du personnel  
TIL/ABBDL  
85 ouest, rue Ste-Catherine  
Montréal, Québec — H2X 3P4  
Téléphone: 282-9650 — poste 287



TECsult INTERNATIONAL LTÉE  
ASSELIN, BENOIT, BOUCHER, DUCHARME, LAPOINTE INC.

Pour un service rapide et efficace...

utilisez les PETITES ANNONCES

285-7111

### Fiducie du Québec le "Trust" des Caisses populaires

#### ANALYSTE EN GESTION DE FORMULES

- FONCTIONS:**
- Inventaire, revue et normalise les formules présentement en usage dans l'entreprise.
  - Analyse et conçoit de nouvelles formules et autres documents administratifs.
  - Établit des procédures quant à l'utilisation, l'impression, le classement et le contrôle des formules.
- EXIGENCES:**
- Diplôme d'études collégiales en administration, art graphique (avec cours en administration) ou autre discipline appropriée.
  - De trois (3) à cinq (5) ans d'expérience pertinente dans des services financiers, immobiliers ou fiduciaires.
  - Très bonne connaissance du français.
- Salaires selon l'expérience ainsi qu'un excellent programme d'avantages sociaux.

Les demandes, traitées confidentiellement, devront être envoyées par écrit, avant le 3 novembre 1976, à l'adresse suivante:

Fiducie du Québec,  
1, Complexe Desjardins,  
Tour Sud, C.P. 34,  
Montréal, Québec.  
H5B 1E4

ATTENTION: Service des ressources humaines

### Fiducie du Québec le "Trust" des Caisses populaires

#### ANALYSTE EN ORGANISATION ET MÉTHODES

- FONCTIONS:**
- Participe à la conception, l'élaboration et à l'implantation de systèmes de gestion administrative et comptable.
  - Analyse et évalue les méthodes, systèmes et procédures en usage dans les services.
  - Conseille et aide les responsables de services dans la planification, l'organisation et le contrôle de leurs ressources.
- EXIGENCES:**
- Diplôme universitaire de 1er cycle en administration ou autre discipline appropriée.
  - De trois (3) à cinq (5) ans d'expérience en organisation et méthodes, de préférence dans des services financiers, immobiliers ou fiduciaires.
  - Connaissance de l'informatique et de ses applications.
- Salaires selon l'expérience ainsi qu'un excellent programme d'avantages sociaux.

Les demandes, traitées confidentiellement, devront être envoyées par écrit, avant le 3 novembre 1976, à l'adresse suivante:

Fiducie du Québec,  
1, Complexe Desjardins,  
Tour Sud, C.P. 34,  
Montréal, Québec.  
H5B 1E4

ATTENTION: Service des ressources humaines

### Fiducie du Québec le "Trust" des Caisses populaires

#### SECRÉTAIRE

- FONCTIONS:**
- Secrétariat pour le directeur administratif et le directeur régional (Montréal), correspondance, notes de service, etc.
  - Dactylographie rattachées aux opérations et à l'administration du courtage immobilier.
- EXIGENCES:**
- Secondaire V, option commerciale.
  - Steno-dactylo.
  - Trois (3) ans d'expérience en secrétariat.
  - Personne dynamique possédant de grandes facilités de communication tant sur le plan verbal qu'écrit.
  - Connaissance minimum de l'anglais.

Les demandes, traitées confidentiellement, devront être envoyées avant le 2 novembre 1976, à l'adresse suivante:

Fiducie du Québec,  
1, Complexe Desjardins,  
Tour Sud, C.P. 34,  
Montréal, Québec.  
H5B 1E4

ATTENTION: Service des ressources humaines

### assurance le groupe commerce,

L'un des plus importants groupes de compagnies d'assurances générales au Québec recherche

#### ÉVALUATEUR DES TÂCHES

- FONCTIONS:**
- Faire la description des emplois.
  - Mettre en opération un système d'évaluation des tâches.
  - Maintenir à jour un système d'évaluation des tâches.

**QUALIFICATIONS:** Les candidats (es) doivent détenir une expérience pertinente dans le domaine de l'évaluation des tâches.

#### LIEU DE TRAVAIL

Saint-Hyacinthe.

#### TRAITEMENT

A déterminer selon les qualifications et les années d'expérience. Toute demande sera traitée confidentiellement.

Faites parvenir votre curriculum vitae à:  
Le Groupe Commerce, Assurance  
Service du Personnel  
2450, rue Girouard  
Saint-Hyacinthe, Québec  
J2S 3B3

### VENTE DE PRODUITS PHARMACEUTIQUES

- Si vous avez:**
- de solides aptitudes pour la vente;
  - un niveau d'éducation universitaire.

- Nous vous offrons:**
- un salaire proportionnel à votre expérience;
  - d'excellents avantages sociaux;
  - une voiture fournie et déposée;
  - des chances d'avancement;
  - un programme de formation.

**Emplacement:** Montréal et les environs

La préférence sera accordée aux candidats qui ont une maîtrise de l'anglais et du français.

Veillez faire parvenir votre résumé, à titre confidentiel, à:

Mme L. Miller  
Agent du Personnel  
CALMIC LIMITED  
P. O. Box 500  
Lachine, Québec H5S 4B1

## BMR

### Matériaux de Construction ACHETEUR

Rejoignez-vous à une équipe jeune et dynamique. Centres BMR, un groupement de marchands, recherche acheteur possédant une très vaste expérience dans les matériaux de construction. Une connaissance toute particulière du bois de construction serait un avantage.

La personne choisie sera bilingue, ambitieuse et désireuse de se créer une carrière au sein de notre compagnie. Nous offrons un salaire très intéressant et une gamme complète d'avantages sociaux.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à:  
CENTRES BMR INC.

221 ouest, Fleury, Montréal, Qué.  
à l'attention de M. Claude Daigle — Directeur des Achats

### INGÉNIEUR AUX VENTES

Un important fabricant de composants et systèmes de télécommunications recherche ingénieur aux ventes pour visiter les compagnies de téléphone de l'est du Canada.

- Bilingue,
- Expérience dans la vente technique;
- Diplôme universitaire ou équivalent.

Nous offrons un excellent salaire, voiture fournie, programme d'encouragement, compte de dépenses.

Les personnes devant faire parvenir leur curriculum vitae à:

A D C TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADA,  
832, Chemin Chambly  
Longueuil, Qué.  
Att. P. Aubé

### MARKETING

Compagnie de réputation internationale recherche une personne ambitieuse, désireuse de faire carrière dans le domaine de la commercialisation.

Les personnes devront être parfaitement bilingues, avoir de l'entregent, de l'initiative et posséder une certaine expérience de la vente.

La compagnie se chargera de parfaire les connaissances de la personne choisie tout en rémunérant dès le début de la période d'entraînement.

Le salaire sera déterminé selon la compétence. Voiture fournie ainsi que frais de représentation.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

M. JEAN-GUY MAILLOUX  
directeur du service de la commercialisation  
190 rue Shannon, B.P. 587,  
Montréal, Qué.

### BRINK'S CANADA LTÉE

### COMMISSION SCOLAIRE ST-JÉRÔME OFFRE D'EMPLOI CONCOURS PR 11 76-1

POSTE: TECHNICIEN(NE) EN INFORMATIQUE (PROGRAMMEUR)

**QUALIFICATIONS REQUISES:**

- Avoir complété le cours secondaire V avec option appropriée.
- Avoir au moins une année d'expérience pertinente et connaître le COBOL.
- La connaissance du langage RPG serait un atout.

**SALAIRE:** Selon l'entente du personnel de soutien (minimum \$10,065 annuel).

Les demandes écrites portant le numéro du concours et accompagnées d'un "curriculum vitae" devront être envoyées avant le 9 novembre 1976 à:



COMMISSION SCOLAIRE ST-JÉRÔME  
1010, rue Labelle,  
St-Jérôme  
Attention: Mlle Monelle Beaulne

### AFRIQUE FRANCOPHONE

#### Firme d'ingénieurs recherche CONTREMAÎTRE EN PLOMBERIE ET CONTREMAÎTRE EN ÉLECTRICITÉ

Les candidats mariés avec petites familles sont aussi éligibles. **EXPERIENCE:** Un minimum de 2 années d'expérience dans la direction des travaux de l'une ou l'autre des spécialités concernées est requis.

**FONCTIONS:** Agir comme contremaître de travaux de plomberie ou d'électricité selon la spécialité du candidat à la construction d'un important projet dans un pays d'Afrique francophone.

**CONDITIONS:** Un contrat de 2 années selon les conditions normales pour ce genre de poste à l'étranger. A discuter avec la personne.

Poser candidature en communiquant avec:

DUFRESNE, FARLEY & ASSOCIÉS  
9670 Péloquin, Montréal  
Attention de Gilles Dufresne, 384-0440

### COMPTABLE AGRÉÉ

C. A. seul recherche comptable agréé gradué au cours des 3 dernières années. Clientèle située à Montréal. Conditions de travail et salaire intéressants. Possibilités d'association rapide.

Faire parvenir "curriculum vitae" à:  
LA PRESSE, Réf.: 17631  
C. P. 6041, Succ. "A", Montréal H3C 3E3

### VENDEUSES (EURS)

À plein temps et à temps partiel. Un intérêt sincère pour la vente de vêtements pour enfants. Pour la Maison Au coin des petits, Centre d'achat Place Vertu.

Pour rendez-vous s'adresser à: la Gérante  
Place Vertu

Écrire en toute confiance à:  
LA PRESSE, REF: 17,691  
C.P. 6041, Succ. "A"  
Montréal H3C 3E3

## DIRECTION GÉNÉRALE

Salaire attrayant, boni, automobile etc...

Une société canadienne requiert une personne compétente pour assumer la direction générale de ses opérations dans l'Est du Canada.

La personne choisie aura l'entière responsabilité de cette division concernant les profits et l'administration, les ventes, le marketing, la distribution, les succursales et la fabrication.

Prière de s'adresser en toute confiance, référant au numéro C6-444  
Chambre 911 - 1155 ouest, boul. Dorchester, Montréal - 514-879-1444  
Notre bureau à Toronto:  
Chambre 710 - 65 ouest, rue Queen, Toronto - 416-364-2306

### STETHEM-GAREAU-MSL

Canada • États-Unis • Afrique du Sud • Allemagne • Angleterre • Argentine • Australie • Belgique • Brésil • Écosse • Espagne • France • Hollande • Irlande • Italie • Suède • Suisse

## STAGIAIRE EN ADMINISTRATION RÉGIONALE



CETTE ÉTIQUETTE FAIT DU CHEMIN...  
VOUS VOULEZ EMBARQUER?

On retrouve cette étiquette sur une vaste gamme de lingerie et bonneterie vendus exclusivement par Marks & Spencer. Chaque article est confectionné selon nos propres spécifications et nos normes de qualité, une qualité qui a fait ses preuves partout à travers le Canada.

Veuillez faire parvenir un curriculum vitae, en toute confiance, à:  
Mme J. Paumier  
Head Office Staff Managers  
Marks & Spencer Limited  
3770 Nashua Drive  
Mississauga, Ontario  
L4T 3R1

## AVOCAT(E)

Jusqu'à... \$25,000.

Une importante société est à la recherche d'un(e) avocat(e) pour compléter les effectifs de leur service juridique.

Relevant du chef du contentieux-Québec, la personne sélectionnée devra soumettre des opinions légales à la direction concernant les activités courantes ou spéciales de la compagnie, rédiger des documents contractuels, assurer à l'entreprise le maximum de protection juridique, défendre la société ou entreprendre en son nom des démarches ou actions juridiques et superviser le travail de différents bureaux d'avocats.

La personne choisie, homme ou femme, est membre en règle du Barreau et possède un minimum de trois ans d'expérience dans la pratique du droit commercial, civil et corporatif au sein d'un cabinet d'avocat ou avec une entreprise commerciale. Dynamique et accessible, l'individu sélectionné est intéressé par le droit préventif et la satisfaction des besoins des gestionnaires et possède une bonne expérience des affaires, et une bonne connaissance du français et de l'anglais (écrit et parlé).

Prière de s'adresser en toute confiance, référant au numéro C6-444  
Chambre 911 - 1155 ouest, boul. Dorchester, Montréal - 514-879-1444  
Notre Bureau à Toronto:  
Chambre 710 - 65 ouest, rue Queen, Toronto - 416-364-2306

### STETHEM-GAREAU-MSL

Canada • États-Unis • Afrique du Sud • Allemagne • Angleterre • Argentine • Australie • Belgique • Brésil • Écosse • Espagne • France • Hollande • Irlande • Italie • Suède • Suisse

## ADJOINT(E) MINISTÉRIEL

Voici une occasion unique de travailler en étroite collaboration avec une personnalité politique bien connue. Les responsabilités sont hautement diversifiées, mais l'émphase consistera à maintenir des relations significatives avec les électeurs et les membres du parti. Il est reconnu dans le milieu qu'une telle expérience facilite l'accession rapide à la politique active.

Les personnes recherchées auront un diplôme universitaire et une expérience des secteurs public ou privé. Elles doivent avoir une solide orientation politique ainsi que l'intérêt et les aptitudes nécessaires pour transiger avec les gens de tous les milieux socio-économiques. L'autonomie, un bon jugement et une habileté à communiquer éprouvée ainsi que le bilinguisme sont des prérequis à ce poste.

Si ce défi répond à vos aspirations de carrière, veuillez nous en faire part en répondant en toute confiance, référant au no. H6-446, à:  
Chambre 911 — 1155 ouest, boul. Dorchester, Montréal — 514-879-1444.  
Notre bureau à Toronto:  
Chambre 710 — 65 ouest, rue Queen, Toronto — 416-364-2306.

### STETHEM-GAREAU-MSL

Canada • États-Unis • Afrique du Sud • Allemagne • Angleterre • Argentine • Australie • Belgique • Brésil • Écosse • Espagne • France • Hollande • Irlande • Italie • Suède • Suisse

## VÉRIFICATION INTERNE Senior

Le(la) titulaire de ce poste des plus importants aura la responsabilité de la vérification interne de notre bureau chef (Montréal) incluant la révision des systèmes. Le(la) candidat(e) sera bilingue et possèdera une formation de C.A., de R.I.A. ou l'équivalent et aura au moins 2 années d'expérience en vérification interne.

Nous offrons d'excellentes chances d'avancement, un salaire proportionnel à l'expérience et un éventail d'avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à titre confidentiel à:

Charles Primeau  
Service du Personnel  
PETROFINA CANADA LTÉE  
1 Place Ville-Marie  
Montréal, Québec H3B 4A9  
866-3911



## GÉRANT DE PRODUCTION

Jusqu'à \$37,000

Notre client, une importante usine à papier, recherche un gérant de production. Relevant du directeur des opérations, la personne choisie dirigera tout le personnel impliqué aux diverses fonctions reliées à la production de l'usine.

Bilingue, le(la) candidat(e) possèdera de bonnes connaissances techniques dans la fabrication du papier ainsi que de 3 à 5 ans d'expérience au niveau de la supervision. De préférence il(elle) sera gradué(e) universitaire en génie chimique ou mécanique, ou l'équivalent.

Ce poste intéressera les personnes recherchant un défi et une ambiance propice à la mise en pratique de leurs connaissances de la gestion et des techniques de la production.

Prière de s'adresser en toute confiance, référant au no H6-442, à:  
Chambre 911 — 1155 ouest, boul. Dorchester, Montréal — 514-879-1444.  
Notre bureau à Toronto:  
Chambre 710 — 65 ouest, rue Queen, Toronto — 416-364-2306.

### STETHEM-GAREAU-MSL

Canada • États-Unis • Afrique du Sud • Allemagne • Angleterre • Argentine • Australie • Belgique • Brésil • Écosse • Espagne • France • Hollande • Irlande • Italie • Suède • Suisse

## DIRECTEUR DU MARKETING

SYSTÈME D'INGÉNIERIE

Un fournisseur bien établi et en pleine croissance de produits d'ingénierie utilisés dans la construction des routes et pour les grosses tâches industrielles est à la recherche d'un directeur du marketing pour l'Ontario et les provinces de l'Ouest.

Il (elle) aura la responsabilité de mettre au point la structure du marketing en vue d'obtenir des brevets des agences provinciales et municipales responsables de la construction d'autoroutes et d'autres projets.

Ce poste intéressera les candidats bilingues désireux de travailler de façon autonome et prêts à travailler en Ontario après un stage d'un an à Montréal. Nous faisons appel aux

ingénieurs ayant entre 5 et 10 ans d'expérience dans la direction pour une société de construction, dans la technique de la vente ou en tant qu'ingénieur d'études ou conseil.

Le salaire se chiffre au-delà de \$25,000., plus boni.

Veuillez adresser votre demande à Tony LeMay, Associé, vous référant au dossier #5267P.

Service de recrutement des cadres

Hickling-Johnston

Hickling-Johnston Limited  
Conseillers en administration  
Bureau 1280, Place du Canada, Montréal H3B 2N2  
Téléphone (514) 871-8931

MONTRÉAL  
TORONTO • OTTAWA



Membre de l'Association canadienne des conseillers en administration.



## INGÉNIEUR — GÉRANCE DE PROJETS

LE POSTE: Diriger des chantiers de construction pour des projets industriels et commerciaux.

LE (LA) CANDIDAT(E): 3 à 4 ans d'expérience au pays en gérance de projets.

## TECHNICIEN SENIOR EN ARCHITECTURE

LE POSTE: Charge de projet — responsable au niveau de l'exécution des plans.

LE (LA) CANDIDAT (E): Cours technique en architecture. 10 ans d'expérience au pays dans le domaine de l'architecture. Excellente connaissance des règlements relatifs aux bâtiments publics. Conditions de travail et bénéfices sociaux excellents. Salaires selon compétence et expérience.

Faire parvenir "curriculum vitae" ou communiquer avec:  
Suzanne Bougie-Lauzon  
Responsable,  
Ressources humaines  
(514) 384-1260

## DIRECTION DES ACHATS

Traitement jusqu'à \$25,000

Une importante société industrielle se développant rapidement recherche une personne comme directeur des achats.

Relevant du gérant général la personne choisie sera responsable de la fonction totale des achats avec un budget annuel de plus de \$15 millions. Le travail comprend la sélection des sources d'approvisionnement, les négociations d'achat, les prix, le contrôle de la qualité, etc...

Les individus intéressés doivent être des gérants des achats ou des acheteurs professionnels avec un minimum de 10 années d'expérience dans les achats, préférentiellement dans les produits chimiques ou les résines. Ils ont des responsabilités administratives depuis quelques années en plus d'être d'habiles négociateurs particulièrement dans les contrats à long terme.

La connaissance de l'anglais est nécessaire et les chances d'avancement sont excellentes. Lieu de travail: Rive sud de Montréal.

Prière de s'adresser en toute confiance, référant au numéro C6-416 à:  
Chambre 911 — 1155 ouest, boul. Dorchester, Montréal — 514-879-1444  
Notre bureau à Toronto:  
Chambre 710 — 65 ouest, rue Queen, Toronto — 416-364-2306

### STETHEM-GAREAU-MSL

Canada • États-Unis • Afrique du Sud • Allemagne • Angleterre • Argentine • Australie • Belgique • Brésil • Écosse • Espagne • France • Hollande • Irlande • Italie • Suède • Suisse

## INFORMATIQUE

Notre client, une association régionale dans l'industrie de l'automobile, est à la recherche d'une personne responsable pour son service d'informatique.

Localisée à Montréal, l'association utilise les services informatiques d'un service bureau et traite la collection des données sur place.

La personne doit posséder un D.E.C. en informatique ou quelques années universitaires orientées dans cette discipline, avoir un esprit de synthèse et inventif et démontrer que dans le passé elle a su mener à bonne fin des projets dont elle était responsable.

Ce poste s'adresse aux personnes dont le traitement annuel se chiffre dans les \$15,000. et offre un défi à relever avec de bonnes chances d'expansion au sein du service.

Vous référant au dossier 822, veuillez soumettre votre curriculum vitae confidentiellement à:



DUCROS, MEILLEUR, ROY & ASSOCIÉS LIMITÉE  
INFORMATIENS CONSEILS  
C.P. 259  
PLACE BONAVENTURE MONTRÉAL, QUE. H5A — 1B2

## L'HÔTEL-DIEU D'EDMUNDSTON recherche les services d'un(e) COORDINATEUR (TRICE) DU CALENDRIER OPÉRATEUR ET DE L'ADMISSION DES PATIENTS HOSPITALISÉS ET EXTERNES

Tâches relatives à cette fonction  
— Assumer la gérance du personnel de l'admission, du service externe et du calendrier opératoire.  
— Maintenir une étroite collaboration entre le bureau médical, les divers services de l'hôpital et le public.  
— Sera sous la responsabilité du directeur général adjoint.

Qualifications  
— Bonne connaissance des services hospitaliers, obtenue soit par une vaste expérience connue ou des études universitaires, ou les deux. Cours d'infirmière de préférence.  
— Faire preuve d'aptitudes pour l'organisation, la gestion et les relations publiques.  
— Être bilingue (français et anglais).

Salaires  
Selon les qualifications et l'expérience.  
Les intéressés(es) sont priés(es) de faire parvenir leur demande, accompagnée du curriculum vitae, avant le 8 novembre 1976 à:

M. Jean-Claude Pelletier  
Directeur du personnel  
et de l'éducation  
L'HÔTEL-DIEU D'EDMUNDSTON  
54, 21<sup>e</sup> Avenue  
Edmundston, N.B. E3V 2C1

Brendan Wood vous invite à vous renseigner sur les occasions d'emploi qui s'offrent chez nos clients.

## TECHNICIEN-DYNAMO ET ÉLECTRICITÉ

Raffinerie de Montréal-Est cherche personne pour travail dans le service de maintenance. La personne aura un minimum de 2 ans d'expérience, et un diplôme d'une institution technique reconnue.

## CONTRÔLE DE QUALITÉ-TAPIS

Emploi vacant dans les Cantons de l'Est; personne avec plusieurs années d'expérience dans les essais de contrôle de qualité en laboratoire. Candidat(e) avec solide expérience dans le domaine chimique, au niveau des essais. Supervision de 6 personnes et un peu de conversation anglaise.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec JOHN R. PANKIW  
Discretion assurée.

Brendan Wood + Associés (Québec) Ltd.

Personnel Consultants  
Conseillers en personnel

680 ouest, Sherbrooke  
Suite 950  
Montréal, Québec  
H3A 3M7  
288-8661

Les employeurs clients assument tous les frais.



**"C'est moi qui paie"**

Sous les yeux ravis de sa mère, Mme Margaret Trudeau, le fiston du premier ministre du Canada, Sacha, 2 ans, s'achète une barre de chocolat, que son grand-père maternel, M. James Sinclair, s'est offert à payer. Les Trudeau venaient de débarquer à l'aéroport international de Vancouver, de retour d'une tournée au Japon.

**Trains de banlieue: levée de boucliers contre des hausses futures de tarif**

Inquiet des repercussions que ne manqueraient pas d'avoir les projets de hausse des tarifs et de réduction du service sur la ligne de banlieue du Canadien National Deux-Montagnes-Montreal, un groupe de personnalités des municipalités touchées a demandé qu'on y sursoie jusqu'au premier juillet 1977, date à laquelle on devrait avoir trouvé une solution.

Composé des maires des municipalités situées au sud de Mirabel, de Mont-Royal, Pierrefonds, Roxboro et Dollard-des-Ormeaux, ainsi que des députés provinciaux et fédéraux des comtés des Deux-Montagnes, Argenteuil, Laval et Mont-Royal, le groupe a reçu en outre l'appui de M. Otto Lang, ministre fédéral des Transports, et de son homologue québécois, M. Raymond Mailloux.

Après avoir amputé la ligne de sept voitures, en avril dernier, et haussé ses tarifs de 24 pour cent en février, le CN s'apprête en effet à annoncer une nouvelle augmentation de 25 p.c. pour le premier janvier 1977 et une autre réduction de huit voitures en avril.

La Société d'Etat motive

ses décisions par les importants déficits enregistrés sur cette ligne de banlieue ces dernières années: \$6,300,000 en 1975, \$7,000,000 cette année, \$11,000,000 prévus en 1980.

La demande d'aide que le CN a formulée indirectement à Ottawa cette année en demandant la permission d'abandonner la ligne a essuyé une fin de non-recevoir. Quant à l'éventualité que Québec subventionne lui-même le déficit il n'en est évidemment pas question.

Le ministre des Transports du Québec voit quant à lui la solution de ce problème dans les travaux effectués depuis deux semaines par le Comité des transports de la région de Montréal, présidé par le sous-ministre Claude Rouleau.

Ce comité doit étudier et élaborer un plan d'intégration du transports dans la région montréalaise, et par conséquent définir la vocation de la ligne Deux-Montagnes-Montreal.

La direction du Canadien National devrait répondre cette semaine aux demandes pressantes qui lui ont été adressées, a indiqué M. Jean-Guy Brodeur, des relations publiques du CN à Montréal.



(Téléphoto CP)

**Activement recherché**

La police de Toronto, ainsi que la Commission de transport de la ville, offrent une récompense de \$20,000 à toute personne qui pourra fournir des renseignements sur la ou les personnes responsables de l'incendie qui a fait pour \$2 millions de dommages dans le métro le 15 octobre. La police a publié ce portrait-robot d'un suspect, un Noir âgé de 30 à 35 ans, mesurant cinq pieds et dix pouces et pesant environ 140 livres.



*Leur qualité vous surprendra.  
Leur prix vous réjouira!*

Depuis 1831, les vins Bosca du Piémont, sont synonymes de raffinement et de prestige en Italie. On les trouve maintenant au Québec. Découvrez la qualité des vins Bosca. Leur bas prix vous le permet!

3 vins de table rouges, secs.

Barbera d'Asti	— 636D	\$2.35
Grignolino	— 636B	\$2.35
Cabernet	— 528E	\$2.25

**BOSCA**



**Ah! c'qu'on est bien chez soi... en compagnie d'un Sanyo**



Envolez-vous vers les mers du sud ou suivez une expédition dans le Sahara... Voguez sur le Mississippi ou cavalez sur une plage de Camargue... Vivez les légendes mystérieuses des pays lointains... Où que vous alliez, vous voyagerez toujours en première classe grâce au télécouleur Sanyo. Vous y verrez les plus belles images. Associez-vous confortablement dans votre fauteuil préféré et partez à la recherche de grands espaces et de mondes inconnus.

**Télécouleur 20" Sanyo à télécommande**

Voici quelques-unes de ses caractéristiques:

- écran 20"
- châssis entièrement transistorisé
- tube-image en ligne
- prise pour écouteur
- réglage "tri-matic" de la couleur
- touches électroniques pour syntonisation
- télécommande sans fil

Avec Sanyo comme guide, vous découvrirez le monde du rêve et de la couleur...

**699<sup>00</sup> ch.**

Facilités de paiement sur demande Support 24.99 en sus

Téléphonez 842-6261. Téléviseurs et stéréos, rayon 681, quatrième étage, Centre-ville, Place Vertu, Versailles, Laval, Dorval, Rockland et Boulevard.



Téléphonez à 281-4221  
Votre compte sera prêt dès que vous le serez

# Gardien de prison pris comme otage

DORCHESTER, N.-B. Trois détenus du pénitencier de Dorchester détient en otage depuis hier un gardien du nom de John Gabriel, de Springhill, Nouvelle-Ecosse. D'autre part, à la demande des mutins, un journaliste de la télévision de Radio-Canada, John Steeves, s'est rendu à l'intérieur de la prison, mais il ne servira pas de médiateur tant que sa sécurité ne sera pas garantie.

Dans une entrevue pour le service radio de Radio-Canada, M. Steeves s'est déclaré convaincu que les mutins relâcheraient leur otage dès que lui-même ressortirait, car leur demande primordiale était qu'on donne une certaine publicité à ce qui avait motivé leur action.

M. Tom Epp, directeur adjoint du pénitencier, a fait savoir également que M. James Letcher, avocat éminent de Moncton, avait agi comme intermédiaire dans les négociations entre les détenus tenant le gardien en otage et les administrateurs de la prison.

M. Epp a déclaré: "Nous sommes parvenus au point crucial et tout peut se régler en quelques heures ou bien, si tout va mal, prendre deux jours."

Les prisonniers détendant le gardien avait demandé qu'on leur envoie un journaliste et M. Steeves a été alors admis à l'intérieur de la prison, mais pas encore autorisé à servir de médiateur, a ajouté M. Epp.

"Une fois que nous serons convaincus que les deux parties sont prêtes à

négoier en toute bonne foi, il commencera. Nous voulons garantir sa sécurité."

Les détenus ont permis hier aux responsables de la prison de voir l'otage et de se rendre compte qu'il était bien portant. Le gardien captif a également pu s'entretenir par téléphone avec un membre de la direction de l'institution.

Vers l'heure du souper, une liste d'exigences a été remise aux autorités par les trois mutins qui détenaient leur otage dans l'aile du pénitencier réservée aux détenus les plus récalcitrants.

D'autres détenus ont raconté qu'à un moment donné l'un des mutins tenait un objet de métal plutôt pointu sous la gorge du gardien.

"On aurait dit un couteau de fabrication artisanale, mais les détenus qui l'ont vu ne peuvent pas se prononcer de façon catégorique. Ils se sont empressés de déguerpir", a fait remarquer M. Epp.

Plus tard, en soirée, on a fait porter du café et des sandwiches au gardien et à ses ravisseurs.

M. Epp a précisé que les exigences des mutins étaient diverses, les unes importantes et les autres secondaires.

Toujours selon M. Epp, les trois individus en question sont considérés comme dangereux. Il a également fait savoir que l'un d'entre eux avait été transféré à Dorchester d'une prison située dans une autre région et qu'aucun des trois mutins ne purgeaient une peine de plus de dix ans d'emprisonnement.

# Vol du siècle... raté à New York

NEW YORK (UPI, Reuter, AP) — Trois hommes, un chauffeur de taxi, un expert en électronique et un individu ayant des liens avec la Mafia, ont été arrêtés hier à l'aéroport Kennedy de New York ratant ainsi le cambriolage du siècle.

La police a en effet appréhendé les trois voleurs qui s'approprièrent à dérober un butin de \$80 millions en billets, or et diamants, dans la chambre forte de la compagnie Swissair.

Les trois hommes ont été trahis par un garde privé dont ils pendaient avoir acheté la complicité avec la promesse de \$2.5 millions.

Equipés de matériel perfectionné pour neutraliser les systèmes d'alarme, ils sont arrivés dans le hangar de fret de la Swissair, à l'écart de l'aéroport, mais 22 policiers les y attendaient. L'argent et les valeurs contenues dans la chambre forte devaient partir pour des banques suisses.

La police a révélé l'identité des trois hommes. Il s'agit de Michael Belvedere, 47 ans, qui a ses entrées dans le monde interlope. Le chauffeur de taxi est Cosmo Mazzapella, 52 ans, de Brooklun, et l'expert en électronique est Ralph Leichtweis, 47 ans, un citoyen d'origine allemande.

# Hydro: nouvelle rencontre avec Cournoyer

par Andrée LEBEL

Suite à de nouveaux développements survenus hier dans le conflit de l'Hydro-Québec, le syndicat rencontrera aujourd'hui le ministre des Richesses naturelles, M. Jean Cournoyer. La discussion portera vraisemblablement sur les cinq points du rapport Cournoyer que l'administration de l'Hydro juge inacceptables.

Un numéro spécial de l'Hydro-Press (journal interne de la compagnie) a été publié hier et on y fait état des principales améliorations aux conditions de travail pour l'ensemble des employés syndiqués. De plus, l'Hydro-Québec explique sa position sur les cinq recommandations rejetées.

Au niveau des salaires, la clause de réouverture si la loi anti-inflation est abolie et le 6 pour cent d'augmentation à compter du 15 octobre 1978 sont refusés.

Il en est de même de la proposition d'évaluer les postes d'opérateurs de la région Maisonneuve selon la classe d'opérateur la plus élevée et de la prime de remplacement pour les dépanneurs.

Au chapitre de l'ancienneté, alors que le rapport Cournoyer propose l'ancienneté comme critère de sélection lorsque plusieurs employés sont en mesure de satisfaire aux exigences normales, l'Hydro-

Québec maintient les exigences requises et la compétence. Enfin, la direction de l'Hydro refuse les modifications de M. Cournoyer au plan de carrière des techniciens.

Dans la même publication, l'Hydro-Québec établit quelques comparaisons entre la convention collective de 1975 et celle prévue pour les trois prochaines années. Outre les salaires qui subiront une augmentation moyenne de 12 pour cent à la signature de la convention et de 8 pour cent en 1977, on ajoute un régime supplémentaire de sécurité-salaire et un régime d'assurance-salaire en cas d'invalidité de longue durée.

Pour les congés de maternité, deux semaines de salaires seront payées avant le début des prestations de l'assurance-chômage et la possibilité d'un congé de maternité sans solde est prolongée de deux mois à un an.

Des améliorations sensibles sont aussi apportées aux chapitres des vacances, des frais de déplacement, de la rémunération du surtemps, des repas et des primes de quarts.

Même si l'Hydro-Québec accepte l'ensemble du rapport Cournoyer, son refus de cinq points demeure une pierre d'achoppement au règlement du conflit.

## Admirables! Confortables! Transformables! Abordables!

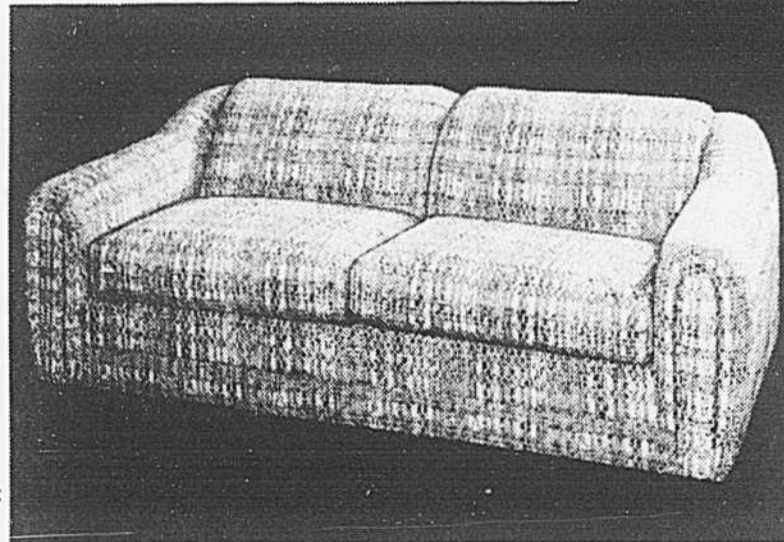
Ce sont les meubles de House of Braemore!



**A Admirables...** parce qu'ils ont été créés selon de hauts critères de qualité et d'esthétique. Ils sont recouverts de tweed Olefin\* (17% polyester/25% viscose/58% coton), tissu de qualité supérieure.

**Confortables...** parce qu'ils répondent vraiment à vos besoins de détente. Leurs coussins de siège et de dossier sont d'un confort incomparable.

\*Marque déposée



**A. "Groupe-confort" 2 sections**  
Il est recouvert d'un très beau tweed "Frontier" rouillegrisbeige et a des roulettes sur le devant.

**799<sup>00</sup>**  
ch.

Facilité de paiement sur demande

**Pouf assorti (hors-photo)**  
Monté sur 4 roulettes.

**99<sup>00</sup>**  
ch.

Facilité de paiement sur demande

**B. Canapé-lit de style Parson**  
Modèle à 4-coussins amovibles. Joli tissu tweedé d'aspect cachemire.

**399<sup>00</sup>**  
ch.

Facilité de paiement sur demande

**C. Canapé-lit contemporain**  
Modèle recouvert de tissu Linden de couleur huitre. Devant monté sur roulettes.

**379<sup>00</sup>**  
ch.

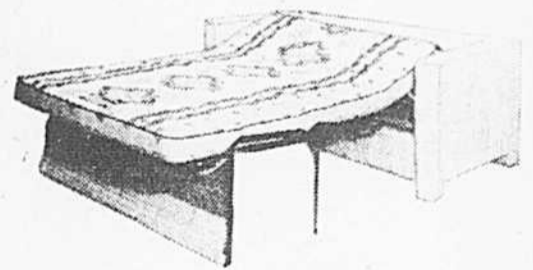
Facilité de paiement sur demande

Achats en magasin seulement. Meubles rembourrés, rayon 511, au sixième étage, centre-ville. Place Vertu, Versailles, Laval, Dorval, Rockland et Boulevard.

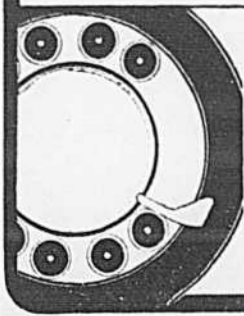
**Transformables...** parce qu'ils peuvent se transformer "comme par magie" en lits pour les invités, pour se détendre, regarder la télévision, lire, etc...

**Abordables...** parce que les prix ont été étudiés de manière à ce que vous obteniez ce qui se fait de mieux en payant le minimum.

Matelas "Flex-o-pec" pour plus de confort.



1. Appuie-tête pour regarder la télé, lire, se détendre...
2. Siège façon sellerie. Les ressorts à boudins et les barres en acier assurent un confort "naturel" aux deux extrémités.
3. La courbe naturelle du siège permet une excellente position assise.
4. Le meuble bascule vers l'avant pour faciliter le nettoyage en dessous.
5. Un dispositif de réglage varie la tension pour faciliter l'ouverture et la fermeture du lit.
6. Des attaches garnies spéciales maintiennent fermement l'aire de repos.
7. Tube de travertin supplémentaire pour supporter le matelas et renforcer la stabilité latérale.
8. L'élément se referme sans laisser d'espace.
9. Les attaches garnies et les spirales de support sont en métal plaqué.
10. C'est partout que l'on retrouve la qualité Braemore.



AVEZ-VOUS  
LE BON NUMÉRO?  
**281-4422**

Notre numéro est désormais 281-4422 au lieu de 844-1515. Notez bien que le numéro pour les commandes téléphoniques reste le même:

**842-6261**

**Demandez-nous n'importe quoi... ou presque**

7 magasins à Montréal et en banlieue: CENTRE-VILLE • PLACE VERTU • PLACE VERSAILLES • CENTRE-LAVAL • DORVAL • ROCKLAND • BOULEVARD Téléphonez à 842-6261. 24 heures sur 24.  
HEURES D'OUVERTURE: LUNDI - VENDREDI DE 9h30 à 18h. DIMANCHE ET VENDREDI DE 9h30 à 21h. LE SAMEDI DE 9h à 17h.

# la Baie D'HUDSON

## Êtes-vous cardiganomane?

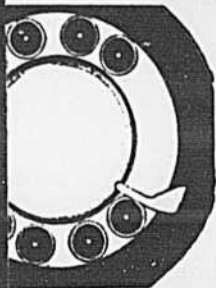
Savez-vous qu'un cardiganomane c'est bien plus qu'un homme qui aime porter des cardigans? C'est un homme jeune, quel que soit son âge. Il se fait remarquer par son allure chic et confortable. Il a du succès car il sait ce qu'il veut. C'est un homme libre, qui porte ce qui lui plaît! Bien sûr, il opte pour les cardigans (pas n'importe lesquels), ceux en 100% pure laine... de la Baie! Pour compléter son allure percutante, il exige les chemises en velours de coton côtelé. Faites votre choix et entrez dans le club des cardiganomanes!

**A. Cardigan à col cranté,**  
100% pure laine  
Chaud, agréable à porter, super-confortable et de très belle apparence, ce cardigan en gros tricot se caractérise par deux poches pratiques, fermeture à 5 boutons, col cranté à côtes 1 x 1 et ceinture-lien. Marine, rouille ou chameau. P, M, G ou TG. Qualité et bas prix!

**29.99 ch.**  
**B. Chemise à manches longues**  
en velours de coton côtelé  
indispensable pour compléter votre "tenue-cardigan"... chic mais décontractée. Confectionnée dans du velours côtelé 100% coton, elle se distingue par boutons façon bois et poignets boutonnés, bande de cou et pans, 2 poches à rabat. Havane, bleu ou brun. Tailles P, M, G ou TG.

**12.99 ch.**  
**C. Cardigan à col rabattu**  
100% pure laine (hors-photo)  
Tout comme le modèle représenté, il est d'une superbe qualité. Il est en gros tricot et se personnalise par devant 5 boutons, style mode très confortable, col rabattu pour une meilleure apparence. Gris, rouille ou bleu. P, M, G ou TG.

**29.99 ch.**  
Téléphonez à 842-6261. Vêtements pour hommes, rayon 344, au rez-de-chaussée, centre-ville. Place Vertu, Versailles, Laval, Dorval, Rockland et Boulevard.



AVEZ-VOUS  
LE BON NUMÉRO?

**281-4422**

Notre numéro est désormais 281-4422 au lieu de 844-1515.  
Notez bien que le numéro pour les commandes téléphoniques  
reste le même:

**842-6261**

**Demandez-nous n'importe quoi  
...ou presque**